INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING CERTAIN PROPERTY

(LIECHTENSTEIN *v.* GERMANY)

ORDER OF 28 JUNE 2001

2001

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À CERTAINS BIENS

(LIECHTENSTEIN c. ALLEMAGNE)

ORDONNANCE DU 28 JUIN 2001

Official citation:

Certain Property (Liechtenstein v. Germany),
Order of 28 June 2001, I.C.J. Reports 2001, p. 565

Mode officiel de citation:

Certains biens (Liechtenstein c. Allemagne),
ordonnance du 28 juin 2001, C.I.J. Recueil 2001, p. 565

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070923-3

Sales number
N° de vente: **824**

28 JUNE 2001

ORDER

CERTAIN PROPERTY
(LIECHTENSTEIN *v.* GERMANY)

CERTAINS BIENS
(LIECHTENSTEIN *c.* ALLEMAGNE)

28 JUIN 2001

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2001

2001
28 June
General List
No. 123

28 June 2001

CASE CONCERNING CERTAIN PROPERTY

(LIECHTENSTEIN v. GERMANY)

ORDER

Present: *President* GUILLAUME; *Vice-President* SHI; *Judges* ODA, RANJEVA, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, HIGGINS, PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court, and to Articles 31, 44, 45 and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 1 June 2001, whereby the Principality of Liechtenstein instituted proceedings against the Federal Republic of Germany relating to a dispute concerning "decisions of Germany, in and after 1998, to treat certain property of Liechtenstein nationals as German assets having been 'seized for the purposes of reparation or restitution, or as a result of the state of war' i.e., as a consequence of World War II —, without ensuring any compensation for the loss of that property to its owners, and to the detriment of Liechtenstein itself";

Whereas on 1 June 2001 a certified copy of the Application was transmitted to the Federal Republic of Germany;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2001

2001
28 juin
Rôle général
n° 123

28 juin 2001

AFFAIRE RELATIVE À CERTAINS BIENS

(LIECHTENSTEIN c. ALLEMAGNE)

ORDONNANCE

Présents: M. GUILLAUME, *président*; M. SHI, *vice-président*; MM. ODA, RANJEVA, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, Mme HIGGINS, MM. PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45 et 48 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 1er juin 2001, par laquelle la Principauté du Liechtenstein a introduit une instance contre la République fédérale d'Allemagne au sujet d'un différend afférent à «des décisions prises par l'Allemagne, en 1998 et depuis lors, tendant à traiter certains biens de ressortissants du Liechtenstein comme des avoirs allemands «saisis au titre des réparations ou des restitutions, ou en raison de l'état de guerre» — c'est-à-dire comme conséquence de la deuxième guerre mondiale —, sans prévoir d'indemniser leurs propriétaires pour la perte de ces biens, et au détriment du Liechtenstein lui-même»;

Considérant que, le 1er juin 2001, une copie certifiée conforme de la requête a été transmise à la République fédérale d'Allemagne;

Whereas the Principality of Liechtenstein has appointed as Agent His Excellency Mr. Alexander Goepfert; and whereas the Federal Republic of Germany has appointed as Agents Mr. Gerhard Westdickenberg and His Excellency Mr. Eberhard U. B. von Puttkamer;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the Agents of the Parties on 25 June 2001, the Agent of Liechtenstein, citing the complexity of the case, stated that the Government of Liechtenstein wished to be allowed a period of between nine and ten months to prepare its Memorial; and whereas the Agent of Germany indicated that this proposal was acceptable to his Government and that the latter, while reserving the right to raise preliminary objections, wished to have the same time for the preparation of its Counter-Memorial as that accorded to Liechtenstein;

Whereas the time-limit to be fixed by the Court for the filing of the Counter-Memorial of Germany is without prejudice to the possible application of Article 79, paragraph 1, of the Rules of Court, in its version applicable with effect from 1 February 2001;

Taking account of the agreement of the Parties,

Fixes the following time-limits for the filing of the written pleadings:

28 March 2002 for the Memorial of the Principality of Liechtenstein;

27 December 2002 for the Counter-Memorial of the Federal Republic of Germany; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-eighth day of June, two thousand and one, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Principality of Liechtenstein and the Government of the Federal Republic of Germany, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

Considérant que la Principauté du Liechtenstein a désigné comme agent S. Exc. M. Alexander Goepfert; et que la République fédérale d'Allemagne a désigné comme agents M. Gerhard Westdickenberg et S. Exc. M. Eberhard U. B. von Puttkamer;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les agents des Parties le 25 juin 2001, l'agent du Liechtenstein, faisant état de la complexité de l'affaire, a déclaré que le Gouvernement du Liechtenstein souhaitait qu'un délai de neuf à dix mois lui soit accordé pour la préparation de son mémoire; et que l'agent de l'Allemagne a indiqué que cette proposition agréait son gouvernement et que ce dernier, tout en se réservant le droit de soulever des exceptions préliminaires, souhaitait disposer pour la préparation de son contre-mémoire d'un délai égal à celui accordé au Liechtenstein;

Considérant que le délai à fixer par la Cour pour le dépôt du contre-mémoire de l'Allemagne est sans préjudice de l'application éventuelle du paragraphe 1 de l'article 79 du Règlement dans sa version applicable à compter du 1er février 2001;

Compte tenu de l'accord des Parties,

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la Principauté du Liechtenstein, le 28 mars 2002;

Pour le contre-mémoire de la République fédérale d'Allemagne, le 27 décembre 2002;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-huit juin deux mille un, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein et au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070923